

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



HAAR- UND BARTSCHNEIDER SHBS 1000 B1

DE AT CH

HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

IT CH

TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA

Istruzioni per l'uso

GB

HAIR & BEARD TRIMMER

Operating instructions

FR CH

TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE

Mode d'emploi

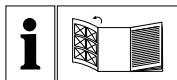
NL

HAAR- EN BAARDTRIMMER

Gebruiksaanwijzing

IAN 31711

DE CH
NL



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

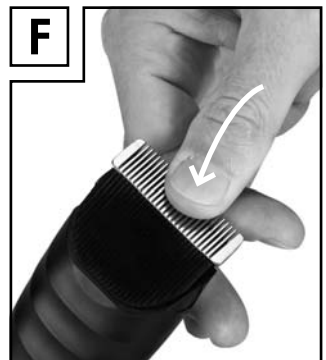
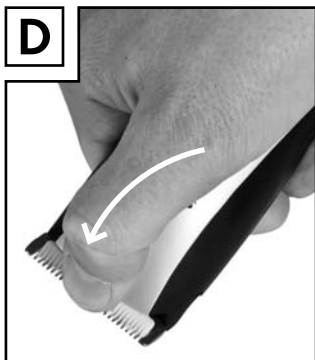
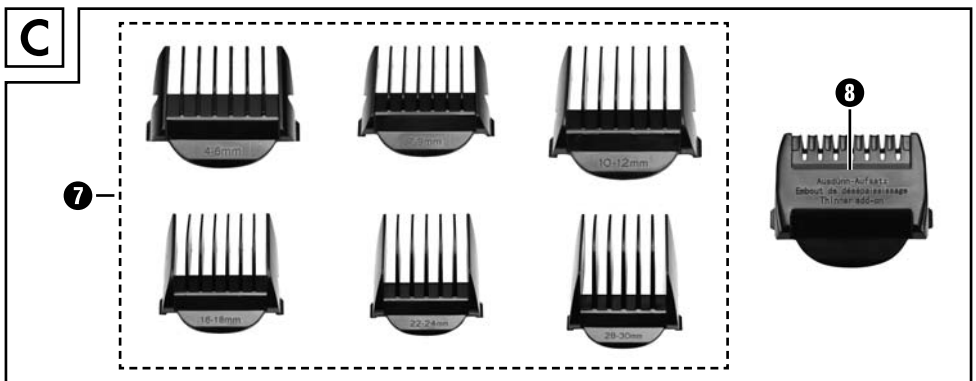
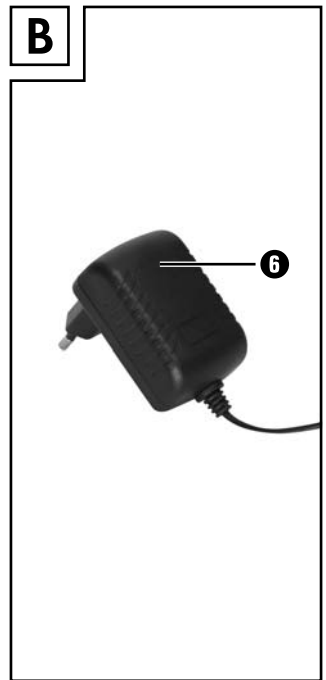
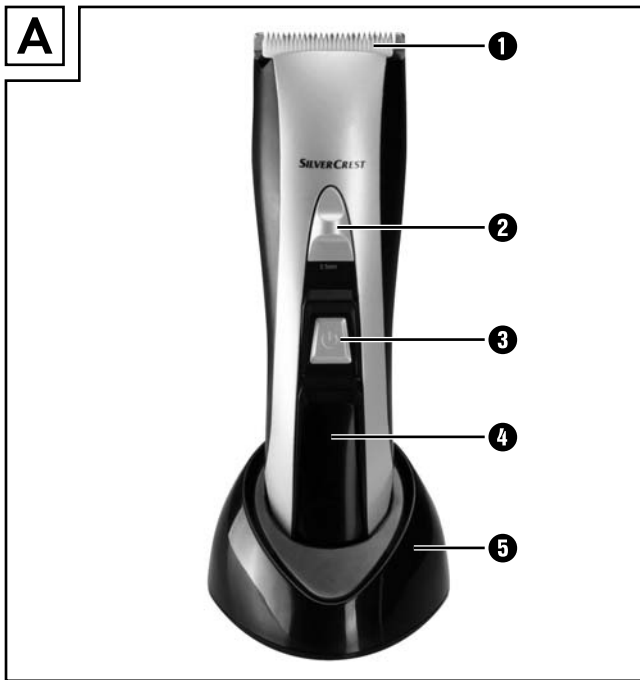
NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	15
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	29
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
GB	Operating instructions	Page	57



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Verwendete Warnhinweise	3
Sicherheit	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	6
Entsorgung der Verpackung	6
Gerätebeschreibung	7
Vor der Inbetriebnahme	7
Aufladen der Akkus	7
Betrieb mit dem Steckernetzteil	8
Bedienung und Betrieb	8
Akku-Lebensdauer verlängern	8
Haare schneiden	8
Schneiden ohne Aufsatz	10
Haare ausdünnen	10
Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten	10
Bart trimmen und schneiden	10
Reinigung und Pflege	11
Entsorgung	12
Gerät entsorgen	12
Batterien / Akkus entsorgen	12
Anhang	13
Technische Daten	13
Hinweise zur Konformitätserklärung	13
Garantie	14
Service	14
Importeur	14

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekten Schnittlängen-Aufsätzen ⑦ oder defektem Ausdünn-Aufsatz ⑧, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät nicht während des Badens benutzen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall das Steckernetzteil schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Ladestation
- Steckernetzteil
- 6 Schnittlängen-Aufsätze
- 1 Ausdünn-Aufsatz
- Reinigungsbürste
- Schere
- Kamm
- Klingenöl
- Reiseetui
- Frisierumhang
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickengefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ① Schneidsatz mit titanbeschichtetem Klingenblock und Keramik-Schneidmesser
- ② Schiebeshalter für Schnittlängen-Feinjustierung 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Ein- / Aus-Schalter
- ④ Ladekontrollanzeige
- ⑤ Ladestation / Halter mit Anschlussbuchse für Steckernetzteil

Abbildung B:

- ⑥ Steckernetzteil

Abbildung C:

- ⑦ Schnittlängen-Aufsätze 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Ausdünn-Aufsatz

Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

Aufladen der Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Haar- und Bartschneiders mindestens 3 Stunden aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist eine Ladezeit von 60 Minuten ausreichend.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll geladen ist, bevor Sie es ohne Steckernetzteil ⑥ verwenden. Das Gerät ist mit 2 NiMH-Akkus und Überladeschutz ausgestattet, damit können die Akkus ohne Gefahr einer Überladung nachgeladen werden.

- ◆ Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteils ⑥ mit der Ladestation ⑤ des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Vermeiden Sie Beschädigungen des Geräts! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Akkus aufladen.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Der Ladevorgang wird durch die durchlaufenden Balken und die ansteigende Minutenanzeige in der Ladekontrollanzeige ④ dargestellt. Die Akkus sind voll geladen, wenn die Balken in der Ladekontrollanzeige ④ nicht mehr blinken und 60 Minuten angezeigt werden.
- ◆ Mit voll geladenen Akkus können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

Betrieb mit dem Steckernetzteil

Kommt Ihr Haar- und Bartschneider wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil ⑥ die Rasur fortsetzen.

- ◆ Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils ⑥ in die Buchse auf der Unterseite des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Nach 1 - 2 Sekunden können Sie das Gerät durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ einschalten. Sollte das Gerät nicht sofort anlaufen, schalten Sie es nochmals aus und warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Wollen Sie die Akkus ohne Nutzung der Ladestation ⑤ auf diese Weise aufladen, dann nur bei ausgeschaltetem Gerät.

Bedienung und Betrieb

Akku-Lebensdauer verlängern

Für eine längere Lebensdauer der Akkus ist die komplette Entladung vor erneutem Aufladen zu empfehlen. Zum kompletten Entladen ist das Gerät bis zum vollständigen Stillstand zu betreiben.

Haare schneiden

HINWEIS

- ▶ Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.
- ▶ Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- ▶ Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- ▶ Beginnen Sie zuerst mit einem längeren Schnittlängen-Aufsatz ⑦ und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

Schnittlängen-Aufsätze 7:

- ◆ Nehmen Sie den für die gewünschte Schnittlänge passenden Schnittlängen-Aufsatz 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Stecken Sie den gewählten Schnittlängen-Aufsatz 7 von hinten auf den Schneid-satz 1. Achten Sie darauf, dass die beiden Stifte des Schnittlängen-Aufsatzes 7 richtig in den seitlichen Vertiefungen der Scherkopfhalterung einrasten.
- ◆ Über den Schiebeschalter 2 können Sie die gewünschte Schnittlänge der Schnittlängen-Aufsätze 7 feiner abstufen. Wenn Sie Ihr Haar auf z.B. 22 mm schneiden möchten, dann wählen Sie den Schnittlängen-Aufsatz 7 für eine Haarlänge von 22-24 mm und schieben Sie den Schiebeschalter 2 für die Längen-Feinjustierung soweit wie möglich nach oben (0,5 mm).

HINWEIS

- Das stufenweise Verstellen der Feinjustierung nach unten erhöht die Schnittlänge auf 22,5 mm (bei Feinjustierung 1,0 mm); auf 23 mm (bei Feinjustierung 1,5 mm) oder auf 24 mm (bei Feinjustierung 2,5 mm).

Schnittlängen-Aufsatz 7 (mm)	Schnittlänge* bei Längen-Feinjustierung (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Bitte beachten Sie, dass die Schnittlänge je nach Schnittwinkel von der Schnittlängenangabe abweichen kann.

- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters 3 ein.
- ◆ Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- ◆ Halten Sie das Gerät dabei so, dass der gewählte Schnittlängen-Aufsatz 7 möglichst flach aufliegt.
- ◆ Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmittle hin.

Schneiden ohne Aufsatz

WARNUNG

- ▶ Der Schneidsatz **1** ist sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ohne Schnittlängen-Aufsatz **7** kann das Haar auf eine Länge zwischen 0,5 mm und 2,5 mm geschnitten werden. Zur Feinjustierung der Schnittlänge schieben Sie den Schiebeschalter **2** auf die gewünschte Länge.

HINWEIS

- ▶ Je nach Haltung des Haar- und Bartschneiders und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Bedienungsanleitung genannten bzw. zu den auf dem Aufsatz/Gerät markierten Längen abweichen.

Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare, indem nur ein Teil der Haare erfasst und abgeschnitten wird.

- ◆ Zum Ausdünnen der Haare den Ausdünn-Aufsatz **8** von vorne auf den Schneidsatz **1** stecken bis er einrastet. Der Ausdünn-Aufsatz **8** muss dabei über die Zähne des Scherkopfes ragen.

Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten

- ◆ Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- ◆ Legen Sie die Kante des Schneidsatzes **1** ohne Schnittlängen-Aufsatz **7** an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- ◆ Bewegen Sie den eingeschalteten Haar- und Bartschneider nach unten.

Bart trimmen und schneiden

- ◆ Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge.
- ◆ Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Fassen Sie das Steckernetzteil **6** niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- ▶ Halten Sie das Steckernetzteil **6** und das Kabel immer trocken.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Der Haar- und Bartschneider darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Gerät nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
 - ▶ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters **3** aus.
 - ◆ Trennen Sie das Kabel vom Gerät und ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose.
 - ◆ Nehmen Sie den Schnittlängen-Aufsatz **7** vom Gerät.
 - ◆ Waschen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
 - ◆ Trocknen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** anschließend gut ab.
 - ◆ Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen die Zähne des Scherkopfes, um den Schneidsatz **1** aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. D).
 - ◆ Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.
 - ◆ Stecken Sie die Stecklasche des Schneidsatzes **1** nach erfolgter Reinigung in die Aufnahmeöffnung der Scherkopfhalterung zurück (siehe Abb. E).
 - ◆ Lassen Sie den Schneidsatz **1** durch leichten Druck von hinten wieder einrasten (siehe Abb. F).

HINWEIS

- ▶ Um die Reibung zu reduzieren, geben Sie gelegentlich ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z.B. Nähmaschinenöl) verwenden. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes müssen unbedingt die Akkus entfernt werden.
- ▶ Schrauben Sie hierzu das Gerät vollständig auseinander und entfernen Sie die Akkus von der Platine.

Batterien / Akkus entsorgen






Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

DE
AT
CH

Technische Daten

Steckernetzteil ZDJ038130EU	
Eingangsspannung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A
Schutzklasse	II / 
Ausgangsspannung	3,8 V 
Ausgangsstrom	1300 mA
Schutzart	IP20
Haar- und Bartschneider	
Eingangsspannung	3,8 V 
Eingangsstrom	1300 mA
Akkus	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Schutzklasse	III / 
Umgebungstemperatur	10°C bis 40°C

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 31711

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 31711

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 31711

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	16
Informations relatives à ce mode d'emploi	16
Propriété intellectuelle	16
Limitation de responsabilité	16
Utilisation conforme	16
Avertissements utilisés	17
Sécurité	18
Consignes de sécurité fondamentales	18
Fourniture	20
Élimination de l'emballage	21
Description de l'appareil	21
Avant la mise en service	21
Charger les piles	21
Fonctionnement avec le bloc d'alimentation	22
Utilisation et fonctionnement	22
Augmenter la durée de vie des piles	22
Couper les cheveux	22
Coupe sans sabot	24
Désépaissir les cheveux	24
Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes	24
Entretien et coupe de la barbe	24
Nettoyage et entretien	25
Élimination	26
Mise au rebut de l'appareil	26
Mettre les piles/accus au rebut	26
Annexe	27
Caractéristiques techniques	27
Remarques relatives à la déclaration de conformité	27
Garantie	28
Service après-vente	28
Importateur	28

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Propriété intellectuelle

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ce mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et tiennent compte de nos expériences passées et connaissances en toute bonne foi.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi, ne peuvent donner lieu à aucune réclamation.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'une mauvaise utilisation, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

L'appareil est autorisé uniquement pour un usage privé et non commercial. Cet appareil est uniquement conçu pour la coupe de cheveux naturels. Il ne doit être utilisé que pour la coupe des cheveux humains et non des cheveux artificiels ou des poils d'animaux.

Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Aucune réclamation pour des dommages résultant d'un usage non conforme ne sera prise en considération. Seul l'utilisateur est responsable des risques encourus.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter le risque de mort ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions signalées par cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions stipulées dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque indique des informations supplémentaires pour faciliter la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme à la destination peut entraîner des dommages corporels et matériels.

FR
CH

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après, afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- Ne plus utiliser l'appareil, si le fil électrique, le bloc d'alimentation, le boîtier ou toute autre pièce présente un dommage.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des sabots de coupe ⑦ ou un embout de désépaississage défectueux ⑧, car ceux-ci peuvent comporter des arêtes vives. Il y a risque de blessures !
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Ces seules pièces permettent de garantir le respect des exigences de sécurité.

- Utiliser l'appareil seulement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez uniquement le bloc d'alimentation compris dans la livraison.
- Retirez le bloc d'alimentation de la prise électrique
 - en présence d'un dysfonctionnement,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée,
 - après chaque utilisation.Pour cela, ne pas tirer sur le fil électrique mais directement sur le bloc d'alimentation.
- ATTENTION ! Maintenez l'appareil au sec.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain.
Risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil ou le fil électrique avec le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez impérativement d'abord le bloc d'alimentation de la prise électrique avant de mettre les mains dans l'eau.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation, si vous avez les mains mouillées, notamment lorsque vous branchez ou débranchez celui-ci de la prise électrique. Risque d'électrocution !
- L'installation d'un dispositif de courant de fuite avec un courant de déclenchement de la mesure ne dépassant pas 30 mA offre une protection supplémentaire contre les chocs électriques. Confiez le montage exclusivement à un électricien qualifié.
- Vérifiez régulièrement si le bloc d'alimentation et la tondeuse ne présentent aucun défaut mécanique.
- Veillez à ce que le fil électrique ne soit pas coincé dans des portes d'armoire ni traîné sur des surfaces chaudes. Vous risquez sinon d'endommager l'isolation du fil électrique.

- Branchez le bloc d'alimentation uniquement dans une prise secteur parfaitement accessible, afin de pouvoir retirer celui-ci rapidement de la prise électrique en cas de dysfonctionnement.
- Ne pas couvrir le bloc d'alimentation, afin d'éviter tout échauffement excessif.

Fourniture

L'appareil est livré de manière standard avec les composants suivants :

- Tondeuse
- Chargeur
- Bloc d'alimentation
- 6 sabots de coupe
- Embout de désépaississage
- Brosse de nettoyage
- Ciseaux
- Peigne
- Huile de coupe
- Étui de voyage
- Cape
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est bien complète et ne présente aucun dommage apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la ligne directe du service après-vente (cf. chapitre **Service après-vente**).

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil.
- ◆ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport.



Le retour de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets.

Veillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus selon la réglementation locale en vigueur.

Description de l'appareil

Figure A :

- ① lame fixe avec bloc de lame revêtu de titane et lame de coupe en céramique
- ② Interrupteur coulissant pour le réglage fin des longueurs de coupe 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Interrupteur marche/arrêt
- ④ Témoin de contrôle de charge
- ⑤ Chargeur/support avec prise de raccordement pour le bloc d'alimentation

Figure B :

- ⑥ Bloc d'alimentation

Figure C :

- ⑦ Sabots de coupe 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Embout de désépaississage

Avant la mise en service

La tondeuse est utilisable sur secteur ou sur piles rechargeables.

Charger les piles

Avant la première utilisation, il convient de charger les piles de la tondeuse pendant 3 heures au minimum. Pour les charges suivantes, un temps de charge de 60 minutes est suffisant.

Veillez à ce que l'appareil soit entièrement chargé, avant de l'utiliser sans bloc d'alimentation ⑥. L'appareil est muni de 2 piles rechargeables NiMH et d'une protection anti-surcharge, afin que les piles puissent être rechargées sans effet de surcharge.

- ◆ Branchez le fil électrique du bloc d'alimentation ⑥ sur le chargeur ⑤ de la tondeuse.
- ◆ Évitez d'endommager l'appareil ! Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de charger les piles.
- ◆ Veuillez brancher le bloc d'alimentation ⑥ (plage étendue de tension 100 - 240 V) sur une prise électrique conforme aux spécifications de l'appareil.

- ◆ Le chargement est indiqué par les barres continues et l'affichage croissant des minutes sur le témoin de contrôle de charge ④. Les piles sont chargées au maximum, lorsque les barres sur le témoin de contrôle de charge ④ ne clignotent plus et sont affichées pendant 50 minutes.
- ◆ Avec des piles complètement chargées, vous pouvez utiliser l'appareil pendant 60 minutes sans raccordement au réseau électrique.

Fonctionnement avec le bloc d'alimentation

Si votre tondeuse s'arrête pendant la coupe en raison de piles faibles ou vides, vous pouvez poursuivre la coupe en raccordant celle-ci au bloc d'alimentation ⑥.

- ◆ Veuillez brancher le connecteur du fil du bloc d'alimentation ⑥ dans la prise située sur le dessous de la tondeuse.
- ◆ Pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil, veuillez toujours arrêter l'appareil, avant de le raccorder au réseau électrique.
- ◆ Veuillez brancher le bloc d'alimentation ⑥ (plage étendue de tension 100 - 240 V) sur une prise électrique conforme aux spécifications de l'appareil.
- ◆ Après 1 à 2 secondes, vous pouvez mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③. Au cas où l'appareil ne démarre pas immédiatement, veuillez l'arrêter, attendre 1 minute environ, puis le redémarrer.
- ◆ Si vous souhaitez charger les piles de cette manière sans utiliser le chargeur ⑤, il faut que l'appareil soit hors service.

Utilisation et fonctionnement

Augmenter la durée de vie des piles

Pour augmenter la durée de vie des piles, il est recommandé de recharger celles-ci, lorsqu'elles sont complètement déchargées. Pour obtenir une décharge complète, il faut utiliser l'appareil jusqu'à l'arrêt complet.

Couper les cheveux

REMARQUE

- ▶ Les cheveux à couper doivent être secs et propres.
- ▶ Peignez soigneusement les cheveux pour éliminer les nœuds éventuels.
- ▶ Utilisez une cape ou placez une serviette autour du cou et de la nuque, pour éviter que les restes de cheveux ne tombent dans le cou.
- ▶ Commencez d'abord avec le sabot de coupe ⑦ le plus long et coupez progressivement les cheveux à la longueur souhaitée.

Sabots de coupe ⑦ :

- ◆ Choisissez le sabot de coupe ⑦ adapté à la longueur de coupe souhaitée (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Insérez par l'arrière le sabot de coupe ⑦ choisi dans la lame fixe ①. Veillez à ce que les deux tiges du sabot de coupe ⑦ s'enclenchent correctement dans les encoches latérales de la fixation de la tête de coupe.
- ◆ À l'aide de l'interrupteur coulissant ②, vous pouvez régler avec précision la longueur de coupe ⑦ souhaitée des sabots. Si vous souhaitez couper vos cheveux par ex. à 22 mm, choisissez un sabot de coupe ⑦ de 22-24 mm et remonter l'interrupteur coulissant ② le plus possible vers le haut (0,5 mm) pour obtenir un réglage fin de la longueur.

REMARQUE

- L'abaissement progressif du réglage fin augmente la longueur de coupe à 22,5 mm (réglage fin de 1,0 mm), à 23 mm (réglage fin de 1,5 mm) ou à 24 mm (réglage fin de 2,5 mm).

Sabot de coupe ⑦ (mm)	Longueur de coupe* avec réglage fin de la longueur (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Veuillez noter que la longueur de coupe peut varier de celle spécifiée ici selon l'angle de coupe.

- ◆ Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③.
- ◆ Passer la tondeuse lentement dans les cheveux.
- ◆ A cet égard, tenez l'appareil de telle manière que le sabot de coupe ⑦ sélectionné soit le plus à plat possible.
- ◆ Toujours procéder en partant de la nuque et en remontant vers le haut du crâne ou en partant du front et des tempes en allant vers le milieu de la tête.

Coupe sans sabot

AVERTISSEMENT

- ▶ La lame fixe ① est extrêmement tranchante. Il y a risque de blessures !

Sans sabot de coupe ⑦, le cheveu peut être coupé à une longueur entre 0,5 mm et 2,5 mm. Pour le réglage fin de la longueur de coupe, il suffit de décaler l'interrupteur coulissant ② à la longueur souhaitée.

REMARQUE

- ▶ En fonction de la position de la tondeuse et de l'angle de coupe de celle-ci, les longueurs de coupe peuvent différer de celles mentionnées dans ce mode d'emploi ou inscrites sur le sabot/appareil.

Désépaissir les cheveux

Cette fonction permet de diminuer le volume des cheveux, car une seule partie des cheveux est soulevée et coupée.

- ◆ Pour désépaissir les cheveux, veuillez emboîter l'embout de désépaississage ⑧ par l'avant sur la lame fixe ① jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'embout de désépaississage ⑧ doit dépasser des dents de la tête de coupe.

Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes

- ◆ Tournez l'appareil de telle manière que la face arrière soit dirigée vers le haut.
- ◆ Placez le bord de la tête de coupe ① sans sabot de coupe ⑦ à la hauteur souhaitée de la racine des cheveux.
- ◆ Déplacez la tondeuse en marche vers le bas.

Entretien et coupe de la barbe

- ◆ Choisissez la longueur de coupe selon la longueur de barbe désirée.
- ◆ Ensuite, raccourcissez votre barbe progressivement.

Nettoyage et entretien

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

- ▶ Débranchez le bloc d'alimentation **6** de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne touchez jamais le bloc d'alimentation **6** avec les mains mouillées, lorsque vous branchez ou débranchez celui-ci de la prise électrique.
- ▶ Veillez à ce que le bloc d'alimentation **6** et le fil électrique soient toujours secs.

ATTENTION

Dommages potentiels sur l'appareil.

- ▶ Lors du nettoyage, la tondeuse ne doit pas être immergée dans l'eau ou d'autres liquides, car celle-ci n'est pas étanche. Toute immersion peut endommager des pièces sous tension (piles).
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ▶ Nettoyer le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humidifié et d'un détergent doux.

- ◆ Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **3**.
- ◆ Débranchez le fil électrique de l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation **6** de la prise électrique.
- ◆ Démonter le sabot de coupe **7** de l'appareil.
- ◆ Lavez les sabots de coupe **7** si nécessaire sous l'eau courante.
- ◆ Ensuite, séchez soigneusement les sabots de coupe **7**.
- ◆ Appuyez du pouce contre les dents de la tête de coupe pour dégager la lame fixe **1** de la fixation (voir fig. D).
- ◆ Éliminez les restes de cheveux de la lame fixe **1** à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.
- ◆ Après le nettoyage, insérez la languette de la lame fixe **1** dans l'ouverture de réception de la fixation de la tête de coupe (voir fig. E).
- ◆ Ré-enclenchez la lame fixe **1** en appuyant légèrement par l'arrière (voir fig. F).

REMARQUE

- ▶ Afin de réduire le frottement, appliquer régulièrement une à deux gouttes d'huile de coupe (accessoire) entre les lames et répartir celle-ci de manière homogène. Vous pouvez utiliser aussi n'importe quelle autre huile sans acide (par ex. de l'huile pour machines à coudre). Essayez l'huile superflue avec un chiffon.

Élimination

FR
CH

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.

REMARQUE

- ▶ Avant d'élimination l'appareil, il faut impérativement retirer les piles rechargeables.
- ▶ À cet effet, désassemblez tout l'appareil et enlevez les piles de la platine.





Mettre les piles/accus au rebut



Il est interdit de jeter les piles/accus aux ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de rapporter les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation ZDJ038 130EU	
Tension d'entrée	100-240 V ~, 50/60 Hz
Courant absorbé	0,2 A
Classe de protection	II / 
Tension de sortie	3,8 V 
Courant de sortie	1300 mA
Indice de protection	IP20
Tondeuse	
Tension d'entrée	3,8 V 
Intensité d'entrée	1300 mA
Piles rechargeables	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Classe de protection	III / 
Température ambiante	10°C à 40°C

FR
CH

Remarques relatives à la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive européenne en matière de compatibilité électromagnétique 2004/108/EC ainsi que de la directive "basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible auprès de l'importateur.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompnass@lidl.fr

IAN 31711

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.ch

IAN 31711

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Indice

Introduzione	30
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	30
Diritto d'autore	30
Limitazione di responsabilità	30
Uso conforme	30
Avvertenze utilizzate	31
Sicurezza	32
Avvertenze di sicurezza di base	32
Volume della fornitura	34
Smaltimento della confezione	34
Descrizione dell'apparecchio	35
Prima della messa in funzione	35
Caricamento delle batterie	35
Funzionamento con l'alimentatore a spina	36
Comandi e funzionamento	36
Prolungamento della vita utile della batteria	36
Taglio dei capelli	36
Taglio senza accessorio	38
Sfoltimento dei capelli	38
Taglio di contorni su attaccatura dei capelli, nuca e basette	38
Rifinitura e taglio della barba	38
Pulizia e cura	39
Smaltimento	40
Smaltimento dell'apparecchio	40
Smaltimento di pile / batterie	40
Appendice	41
Dati tecnici	41
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità	41
Garanzia	42
Assistenza	42
Importatore	42

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

IT
CH

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, ovvero la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previo permesso scritto del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, così come tutti i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento dell'invio in stampa, fornite in base alla nostra migliore conoscenza tenendo conto delle nostre attuali esperienze e nozioni.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Questo apparecchio è omologato solo all'uso privato e non a scopi commerciali. L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di capelli naturali. Può essere utilizzato solo su capelli umani, non su capelli artificiali o pelo animale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- ▶ Seguire le avvertenze contenute in questo elenco, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

INDICAZIONE

- ▶ Una nota contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza riguardanti l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare lesioni alla persona e danni materiali.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Qualora si riscontrassero danni al cavo, all'alimentatore a spina, all'alloggiamento o ad altre parti, non utilizzare più l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- Non utilizzare l'apparecchio con accessori per lunghezze di taglio difettosi ⑦ o con un accessorio di sfolemento difettoso ⑧, poiché potrebbero presentare bordi taglienti. Sussiste il pericolo di lesioni!
- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione e utilizzarlo solo secondo le indicazioni riportate sulla targhetta.

- Per il collegamento alla rete elettrica utilizzare solo l'alimentatore a spina accluso.
- Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente
 - in presenza di anomalie
 - prima di pulire l'apparecchio
 - se non si utilizza l'apparecchio a lungo
 - dopo l'usoNel farlo, tirare direttamente dall'alimentatore a spina, non dal cavo.
- **ATTENZIONE!** Mantenere l'apparecchio sempre asciutto.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si fa il bagno. Pericolo di scossa elettrica!
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo con alimentatore a spina in acqua o altri liquidi.
- Se l'apparecchio è caduto in acqua, prima di immergere le mani nell'acqua è assolutamente necessario staccare l'alimentatore a spina dalla presa.
- Non toccare mai l'alimentatore a spina con le mani bagnate, in particolare quando lo si collega o scollega dalla presa di rete. Pericolo di scossa elettrica!
- L'installazione di un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA offre un'ulteriore protezione contro le scosse elettriche. Fare eseguire l'installazione esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Controllare regolarmente l'alimentatore a spina e il tagliacapelli e regolabarba per evidenziare eventuali difetti meccanici.
- Assicurarsi che il cavo non resti incastrato in sportelli o non venga tirato su superfici molto calde. In caso contrario l'isolamento del cavo potrebbe danneggiarsi.
- Collegare l'alimentatore a spina a una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo disconnettere rapidamente dalla presa in caso di guasto.
- Non coprire l'alimentatore a spina per evitarne un surriscaldamento inammissibile.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Tagliacapelli e regolabarba
- Stazione di carica
- Alimentatore a spina
- 6 accessori per le lunghezze di taglio
- 1 accessorio di sfofimento
- Spazzolino
- Forbici
- Pettine
- Olio per lame
- Custodia da viaggio
- Mantella da taglio
- Le presenti istruzioni per l'uso

INDICAZIONE

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o a causa di imballaggio insufficiente, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. il capitolo **Assistenza**).

- ◆ Prelevare tutti i componenti dell'apparecchio dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti locali.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ① Gruppo di taglio con blocco lama rivestito di titanio e lama da taglio di ceramica
- ② Interruttore a scorrimento per la regolazione fine delle lunghezze di taglio
0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Interruttore On/Off
- ④ Indicatore di carica
- ⑤ Stazione di carica / supporto con presa di collegamento per l'alimentatore a spina

Figura B:

- ⑥ Alimentatore a spina

Figura C:

- ⑦ Accessori per lunghezze di taglio 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm /
16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Accessorio di sfoltimento

Prima della messa in funzione

Il tagliacapelli e regolabarba funziona con batteria o collegamento alla rete elettrica.

Caricamento delle batterie

Prima di utilizzare il tagliacapelli e regolabarba per la prima volta, è preferibile caricarne la batteria per almeno 3 ore. Per le successive ricariche è sufficiente un tempo di ricarica di 60 minuti.

Prima di utilizzare l'apparecchio senza alimentatore a spina ⑥, assicurarsi che sia completamente carico. L'apparecchio è dotato di due batterie NiMH e di un dispositivo di protezione dal sovraccarico che consente di ricaricare le batterie senza rischio di sovraccaricarle.

- ◆ Collegare il cavo dell'alimentatore a spina ⑥ alla stazione di carica ⑤ del tagliacapelli e regolabarba.
- ◆ Evitare di danneggiare l'apparecchio! Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire le batterie.
- ◆ Inserire l'alimentatore a spina ⑥ (campo di tensione ampio 100 - 240 V) in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio.
- ◆ Il procedimento di carica è indicato dalle barre continue e dall'indicazione incrementale dei minuti dell'indicatore di controllo della carica ④. Le batterie sono completamente cariche quando le barre dell'indicatore di carica ④ non lampeggiano più e vengono indicati 60 minuti.
- ◆ Con le batterie completamente cariche è possibile usare l'apparecchio per circa 60 minuti senza collegarlo alla rete elettrica.

Funzionamento con l'alimentatore a spina

Se il tagliacapelli e regolabarba si arresta durante l'uso perché le batterie sono scariche o hanno poca potenza, è possibile continuare a usarlo con l'alimentatore a spina ⑥ collegato.

- ◆ Inserire il connettore dell'alimentatore a spina ⑥ nella presa situata sul lato inferiore del tagliacapelli e regolabarba.
- ◆ Per evitare lesioni e danni all'apparecchio, spegnere sempre l'apparecchio prima di collegarlo alla rete elettrica.
- ◆ Inserire l'alimentatore a spina ⑥ (campo di tensione ampio 100 - 240 V) in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio.
- ◆ Trascorsi 1-2 secondi è possibile accendere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF ③. Se l'apparecchio non dovesse avviarsi subito, spegnerlo di nuovo e attendere circa 1 minuto prima di riaccenderlo.
- ◆ Se si desidera ricaricare in questo modo le batterie senza usare la stazione di carica ⑤, farlo solo ad apparecchio spento.

Comandi e funzionamento

Prolungamento della vita utile della batteria

Per prolungare la vita utile delle batterie, si raccomanda di lasciarle scaricare completamente prima di ricaricarle. Per scaricare completamente le batterie, azionare l'apparecchio fino al suo arresto completo.

Taglio dei capelli

INDICAZIONE

- ▶ I capelli da tagliare devono essere puliti e asciutti.
- ▶ Pettinare i capelli per rimuovere eventuali nodi.
- ▶ Collocare una mantella da taglio o un asciugamano intorno al collo e alla nuca per evitare che cadano resti di capelli nel colletto.
- ▶ Iniziare per prima cosa con un accessorio per una lunghezza di taglio maggiore ⑦ e accorciare gradualmente i capelli fino alla lunghezza desiderata.

Accessori per le lunghezze di taglio ⑦:

- ◆ Prendere l'accessorio adatto alla lunghezza di taglio desiderata ⑦ (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Applicare l'accessorio scelto ⑦ da dietro sul gruppo di taglio ①. Assicurarsi che i due perni dell'accessorio per lunghezze di taglio ⑦ si inseriscano correttamente negli incavi laterali della testina di taglio.
- ◆ Con l'interruttore a scorrimento ② è possibile regolare con maggiore precisione la lunghezza di taglio desiderata degli accessori ⑦. Se ad esempio si desidera tagliare i capelli a 22 mm, selezionare l'accessorio ⑦ per una lunghezza di 22-24 mm e spingere l'interruttore scorrevole ② per la regolazione fine della lunghezza il più possibile verso l'alto (0,5 mm).

INDICAZIONE

- Spostando gradualmente la regolazione fine verso il basso si aumenta la lunghezza di taglio a 22,5 mm (con regolazione fine di 1,0 mm); a 23 mm (con regolazione fine di 1,5 mm) o a 24 mm (con regolazione fine di 2,5 mm).

Accessorio per lunghezza di taglio ⑦ (mm)	Lunghezza di taglio* con regolazione fine della lunghezza (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Ricordare che la lunghezza di taglio può differire dal valore indicato in funzione dell'angolo di taglio.

- ◆ Accendere il tagliacapelli e regolabarba premendo l'interruttore ON/OFF ③.
- ◆ Passare lentamente il tagliacapelli e regolabarba attraverso i capelli.
- ◆ Tenere l'apparecchio orientato in modo tale che l'accessorio per lunghezza di taglio ⑦ sia il più possibile piatto.
- ◆ Tagliare sempre dalla nuca verso la parte superiore della testa o dalla fronte e dalle tempie verso l'alto, verso il centro della testa.

Taglio senza accessorio

AVVERTENZA

- ▶ Il gruppo di taglio **1** è molto affilato. Sussiste il pericolo di lesioni!

Senza l'accessorio per lunghezza di taglio **7** è possibile tagliare i capelli ad una lunghezza compresa tra 0,5 mm e 2,5 mm. Per regolare con precisione la lunghezza di taglio, spingere l'interruttore scorrevole **2** sulla lunghezza desiderata.

INDICAZIONE

- ▶ A seconda della posizione del tagliacapelli e regolabarba e dell'angolo risultante, è possibile che le lunghezze di taglio differiscano dalle lunghezze citate in questo manuale di istruzioni o contrassegnate sull'accessorio/apparecchio.

Sfoltimento dei capelli

Con questa funzione si riduce il volume dei capelli prendendone e tagliandone solo una parte.

- ◆ Per sfoltire i capelli, applicare l'accessorio di sfoltimento **8** sul gruppo di taglio **1** dal davanti fino all'innesto. L'accessorio di sfoltimento **8** deve sporgere oltre i denti della testina.

Taglio di contorni su attaccatura dei capelli, nuca e basette

- ◆ Girare l'apparecchio in modo che il lato posteriore sia rivolto verso l'alto.
- ◆ Appoggiare il bordo del gruppo di taglio **1** senza accessorio per lunghezza di taglio **7** all'altezza desiderata dell'attaccatura dei capelli.
- ◆ Muovere il tagliacapelli e regolabarba verso il basso.

Rifinitura e taglio della barba

- ◆ Selezionare una lunghezza di taglio adeguata alla lunghezza di barba desiderata.
- ◆ Accorciare la barba gradualmente.

Pulizia e cura

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre l'alimentatore a spina ⑥ dalla presa di corrente.
- ▶ Non toccare mai l'alimentatore a spina ⑥ con le mani bagnate quando lo si collega o scollega dalla presa di rete.
- ▶ Mantenere sempre asciutti l'alimentatore a spina ⑥ e il cavo.

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio.

- ▶ Non immergere il tagliacapelli e regolabarba in acqua o altri liquidi per pulirlo, poiché l'apparecchio non è impermeabile. Le parti che conducono corrente (batterie) potrebbero subire danni.
- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi per non danneggiare la superficie dell'alloggiamento dell'apparecchio.
- ▶ Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

- ◆ Spegnere il tagliacapelli e regolabarba premendo l'interruttore ON/OFF ③.
- ◆ Scollegare il cavo dall'apparecchio e staccare l'alimentatore a spina ⑥ dalla presa.
- ◆ Rimuovere l'accessorio per lunghezza di taglio ⑦ dall'apparecchio.
- ◆ Se necessario, lavare gli accessori per lunghezza di taglio ⑦ sotto l'acqua corrente.
- ◆ Infine asciugare bene gli accessori per lunghezza di taglio ⑦.
- ◆ Premere dal davanti con i pollici sui denti della testina per disimpegnare il gruppo di taglio ① dal supporto (vedere fig. D).
- ◆ Servirsi dello spazzolino fornito per rimuovere i resti di capelli rimasti sul gruppo di taglio ①.
- ◆ Dopo aver effettuato la pulizia, reinserire la linguetta del gruppo di taglio ① nell'apertura del supporto della testina (vedere fig. E).
- ◆ Reinserire in posizione il gruppo di taglio ① premendo leggermente da dietro (vedere fig. F).

INDICAZIONE

- ▶ Per ridurre l'attrito, applicare di tanto in tanto una o due gocce di olio per lame (accessorio) tra le lame e distribuirlo uniformemente. Si può usare anche qualsiasi olio neutro (ad es. olio per macchine da cucire). Eliminare l'olio in eccesso con uno straccio.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

INDICAZIONE

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio è assolutamente necessario rimuovere le batterie.
- ▶ Per farlo, aprire completamente l'apparecchio svitandolo e togliere le batterie dalla scheda.

Smaltimento di pile / batterie



Le pile/batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare pile/batterie usate presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere, o presso i punti vendita. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/ o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.

Appendice

Dati tecnici

Alimentatore a spina ZDJ038130EU	
Tensione di ingresso	100-240 V ~, 50/60 Hz
Assorbimento di corrente	0,2 A
Classe di protezione	II / □
Tensione di uscita	3,8 V ===
Corrente di uscita	1300 mA
Tipo di protezione	IP20
Tagliacapelli e regolabarba	
Tensione di ingresso	3,8 V ===
Corrente di ingresso	1300 mA
Batterie	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Classe di protezione	III / ⚡
Temperatura ambiente	da 10°C a 40°C

IT
CH

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali e alle altre relative prescrizioni della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC e della Direttiva bassa tensione 2006/95/EC.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonica con il centro assistenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, a parti soggette a usura o a parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompennass@lidl.it
IAN 31711

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch
IAN 31711

Raggiungibilità della hotline: dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing.	44
Auteursrecht.	44
Beperking van aansprakelijkheid.	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming.	44
Gebruikte waarschuwingen.	45
Veiligheid	46
Basisveiligheidsvoorschriften.	46
Inhoud van het pakket	48
De verpakking afvoeren.	48
Apparaatbeschrijving	49
Vóór de ingebruikname	49
Opladen van de batterijen.	49
Gebruik met de netvoedingsadapter.	50
Bediening en gebruik	50
Levensduur batterijen verlengen.	50
Haar scheren.	50
Scheren zonder hulpstuk.	52
Haar uitdunnen.	52
Scheren van contouren bij de haarinplant, de nek en de bakkebaarden.	52
Baard trimmen en scheren.	52
Reiniging en onderhoud	53
Afvoeren	54
Apparaat afvoeren.	54
Batterijen/accu's afvoeren.	54
Appendix	55
Technische gegevens.	55
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring.	55
Garantie.	56
Service.	56
Importeur.	56

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

NL

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor het gebruik in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij natuurlijk haar. Het apparaat mag uitsluitend worden toegepast bij haar van mensen, niet bij synthetisch haar of haar van dieren.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar markeert een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of zwaar letsel van personen te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt zodra wordt geconstateerd dat het snoer, de netvoedingsadapter, de behuizing of een ander onderdeel beschadigd is.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde dealers of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd hulpstuk voor scheerlengte 7 of een defect uitdunhulpstuk 8, omdat die scherpe kanten kunnen hebben. Er bestaat letselgevaar!
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht en uitsluitend met inachtneming van de gegevens op het typeplaatje.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netvoedingsadapter om het apparaat aan te sluiten op het lichtnet.

- Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact
 - bij een storing,
 - voordat u het apparaat schoonmaakt,
 - als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt,
 - steeds na gebruik.Trek daarbij aan de stekker van de netvoedingsadapter, niet aan het snoer.
- LET OP! Houd het apparaat droog.
- Gebruik het apparaat niet in bad. Er bestaat gevaar op een elektrische schok!
- Dompel het apparaat, het snoer of de netvoedingsadapter nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek beslist eerst de stekker van de netvoedingsadapter uit het stopcontact voordat u probeert het apparaat te pakken, als dat in het water is gevallen.
- Pak de netvoedingsadapter nooit vast met natte handen, en met name niet om de netvoedingsadapter in het stopcontact te steken of daaruit te trekken. Er bestaat gevaar op een elektrische schok!
- Het installeren van een lekstroombeveiliging met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA zorgt voor extra beveiliging tegen elektrische schokken. Laat de installatie uitsluitend uitvoeren door een elektricien.
- Controleer de netvoedingsadapter en de tondeuse regelmatig op eventuele mechanische defecten.
- Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld kan raken bij kastdeuren en niet op hete oppervlakken komt te liggen. Daardoor kan de isolerende mantel van het snoer beschadigd raken.
- Steek de netvoedingsadapter uitsluitend in een goed bereikbaar stopcontact, zodat u de netvoedingsadapter snel uit het stopcontact kunt trekken als er een storing optreedt.
- Dek de netvoedingsadapter niet af, om overmatige verhitting te voorkomen.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Tondeuse
- Laadstation
- Netvoedingsadapter
- 6 hulpstukken voor scheerlengte
- 1 uitdunhulpstuk
- Schoonmaakborstel
- Schaar
- Kam
- Messenolie
- Reisetui
- Kapmantel
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

⚠ GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ① Scheerkop met titaangecoat messenblok en keramische scheermesjes
- ② Schuifknop voor de fijne afstelling van de scheerlengte 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Aan-/uitknop
- ④ Indicator laadtoestand
- ⑤ Laadstation / houder met aansluiting voor de netvoedingsadapter

Afbeelding B:

- ⑥ Netvoedingsadapter

Afbeelding C:

- ⑦ Hulpstukken voor scheerlengte 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Uitdunhulpstuk

NL

Vóór de ingebruikname

De tondeuse kan worden gebruikt met netvoeding of batterijvoeding.

Opladen van de batterijen

Voor de ingebruikname moeten de batterijen van de tondeuse minstens 3 uur worden opgeladen. Daarna kunnen de batterijen in 60 minuten worden opgeladen. Controleer of het apparaat volledig is opgeladen, voordat u het zonder netvoedingsadapter ⑥ gebruikt. Het apparaat heeft 2 NiMH-batterijen met overlaadbeveiliging, die er borg voor staat dat de batterijen kunnen worden opgeladen zonder gevaar voor overbelading.

- ◆ Sluit het snoer van de netvoedingsadapter ⑥ aan op het laadstation ⑤ van de tondeuse.
- ◆ Voorkom schade aan het apparaat! Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterijen oplaadt.
- ◆ Steek de netvoedingsadapter ⑥ (spanningsbereik 100 - 240 V) in een conform de apparaatvoorschriften geschikt stopcontact.
- ◆ Het opladen wordt weergegeven met een voortgangsbalk en een oplopend aantal minuten in de indicator laadtoestand ④. De batterijen zijn volledig opgeladen als de voortgangsbalk van de indicator laadtoestand ④ niet meer knippert en als 60 minuten wordt weergegeven.
- ◆ Met volledig opgeladen batterijen kunt u het apparaat ongeveer 60 minuten zonder netvoeding gebruiken.

Gebruik met de netvoedingsadapter

Wanneer de tondeuse tijdens gebruik wordt uitgeschakeld omdat de batterijen leeg of bijna leeg zijn, kunt u het apparaat blijven gebruiken als u de netvoedingsadapter ⑥ in een stopcontact steekt.

- ◆ Steek de stekker van de netvoedingsadapter ⑥ in de aansluiting op de onderzijde van de tondeuse.
- ◆ Schakel het apparaat altijd uit voordat u het aansluit op het lichtnet om letsel en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- ◆ Steek de netvoedingsadapter ⑥ (spanningsbereik 100 - 240 V) in een conform de apparaatvoorschriften geschikt stopcontact.
- ◆ Na 1 - 2 seconden kunt u op de aan-/uitknop ③ drukken om het apparaat in te schakelen. Schakel het apparaat weer uit als het niet meteen in werking treedt en wacht ongeveer een minuut voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.
- ◆ Als u de batterijen op deze manier wilt opladen zonder het laadstation ⑤ te gebruiken, doe dat dan alleen als het apparaat niet is ingeschakeld.

NL

Bediening en gebruik

Levensduur batterijen verlengen

Het wordt voor een langere levensduur van de batterijen aanbevolen het apparaat te gebruiken tot de batterijen volledig leeg zijn en het dan pas weer op te laden. Gebruik het apparaat tot het automatisch wordt uitgeschakeld om de batterijen helemaal te ontladen.

Haar scheren

OPMERKING

- ▶ Het te scheren haar dient schoon en droog te zijn.
- ▶ Borstel het haar zorgvuldig om eventuele klitten te verwijderen.
- ▶ Doe de kapmantel of een doek om de hals en de nek om te voorkomen dat haarresten in de kraag vallen.
- ▶ Begin eerst met een hulpstuk voor een grotere scheerlengte ⑦ en kort het haar stapsgewijs in tot de gewenste lengte.

Hulpstukken voor scheerlengte 7:

- ◆ Gebruik een hulpstuk voor de gewenste haarlengte 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Schuif het geselecteerde hulpstuk voor scheerlengte 7 van achteren op de scheerkop 1. Controleer of de beide nokken van het hulpstuk voor scheerlengte 7 goed in de uitsparingen op de zijkant van de scheerkophouder vallen.
- ◆ Met de schuifknop 2 kunt u de scheerlengte van het hulpstuk voor scheerlengte 7 preciezer afstellen. Als u het haar bijvoorbeeld op een lengte van 22 mm wilt scheren, kiest u het hulpstuk voor scheerlengte 7 voor een haarlengte van 22-24 mm en schuift u de schuifknop 2 voor het fijn afstellen zover mogelijk omhoog (0,5 mm).

OPMERKING

- Bij trapsgewijs verstellen van de schuifknop omlaag wordt de haarlengte ingesteld op 22,5 mm (bij de stand 1,0 mm), op 23 mm (bij de stand 1,5 mm), of op 24 mm (bij de stand 2,5 mm).

Hulpstuk voor scheerlengte 7 (mm)	Scheerlengte* bij fijnafstelling van de lengte (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Houd er rekening mee dat scheerlengte kan afwijken van de instelling, afhankelijk van de hoek waaronder het apparaat wordt gebruikt.

- ◆ Druk op de aan-/uitknop 3 om de tondeuse in te schakelen.
- ◆ Beweeg de tondeuse langzaam door het haar.
- ◆ Houd het apparaat daarbij zodanig, dat het hulpstuk voor scheerlengte 7 zo vlak mogelijk op de huid ligt.
- ◆ Scheer altijd vanuit de nek omhoog, resp. van het voorhoofd en de slapen naar het midden van het hoofd.

Scheren zonder hulpstuk

WAARSCHUWING

- De scheerkop ① is erg scherp. Er bestaat letselgevaar!

Zonder hulpstuk voor scheerlengte ⑦ kunt u haar scheren tot een lengte tussen 0,5 mm en 2,5 mm. Zet de schuifknop voor het fijn afstellen van de scheerlengte ② op de stand voor de gewenste lengte.

OPMERKING

- Al naar gelang de houding van de tondeuse en de daaruit resulterende scheerhoek kunnen de scheerlengtes afwijken van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven, resp. op het hulpstuk/apparaat aangegeven lengtes.

Haar uitdunnen

Met deze functie reduceert u het volume van het haar door slechts een deel van het haar te bewerken en te scheren.

- ◆ Plaats voor het uitdunnen van het haar het uitdunhulpstuk ⑧ van voren op de scheerkop ① tot het vastklikt. Het uitdunhulpstuk ⑧ moet daarbij uitsteken boven de tanden van de scheerkop.

Scheren van contouren bij de haarinplant, de nek en de bakkebaarden

- ◆ Draai het apparaat om, zodat de rugzijde omhoog wijst.
- ◆ Plaats de rand van de scheerkop ① zonder hulpstuk voor scheerlengte ⑦ daar waar de haaraanzet moet komen.
- ◆ Beweeg de ingeschakelde tondeuse omlaag.

Baard trimmen en scheren

- ◆ Kies een stand voor scheerlengte die overeenkomt met de gewenste baardlengte.
- ◆ Trim de baard stapsgewijs.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

- ▶ Haal de netvoedingsadapter ⑥ uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- ▶ Pak de netvoedingsadapter ⑥ nooit vast met natte handen als u de netvoedingsadapter in het stopcontact steekt of uit het stopcontact trekt.
- ▶ Zorg ervoor dat de netvoedingsadapter ⑥ en het snoer altijd droog blijven.

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

- ▶ De tondeuse mag bij reiniging niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen, omdat het apparaat niet waterdicht is. Contact met water kan stroomgeleidende onderdelen (batterijen) beschadigen.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ▶ Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ③ om de tondeuse uit te schakelen.
- ◆ Koppel het snoer los van het apparaat en haal de netvoedingsadapter ⑥ uit het stopcontact.
- ◆ Haal het hulpstuk voor scheerlengte ⑦ van het apparaat.
- ◆ Spoel zo nodig de hulpstukken voor scheerlengte ⑦ af met stromend water.
- ◆ Droog de hulpstukken voor scheerlengte ⑦ goed af.
- ◆ Druk van voren met de duim tegen de tanden van de scheerkop om de scheerkop ① uit de houder te nemen (zie afbeelding D).
- ◆ Verwijder met de meegeleverde schoonmaakborstel achtergebleven haarresten van de scheerkop ①.
- ◆ Steek de lip van de scheerkop ① na het schoonmaken terug in de uitsparing in de scheerkophouder (zie afbeelding E).
- ◆ Druk de scheerkop ① van achteren licht aan zodat hij vastklikt (zie afbeelding F).

OPMERKING

- ▶ Doe af en toe één tot twee druppels messenolie (toebehoren) tussen de messen en verdeel deze regelmatig om de wrijving tussen de messen te verminderen. U kunt daarvoor ook andere zuurvrije olie (bijvoorbeeld naaimachineolie) gebruiken. Veeg overtollige olie af met een doek.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

OPMERKING

- ▶ Voordat het apparaat wordt afgevoerd, moeten de batterijen beslist verwijderd worden.
- ▶ Schroef daartoe het apparaat helemaal uit elkaar en verwijder de batterijen van de printplaat.





Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Appendix

Technische gegevens

Netvoedingsadapter ZDJ038130EU	
Ingangsspanning	100-240 V ~, 50 / 60 Hz
Stroomopname	0,2 A
Beschermingsklasse	II / 
Uitgangsspanning	3,8 V 
Uitgangsstroom	1300 mA
Beschermingsklasse	IP20
Tondeuse	
Ingangsspanning	3,8 V 
Ingangsstroom	1300 mA
Batterijen	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Beschermingsklasse	III / 
Omgevingstemperatuur	10°C tot 40°C

NL

Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC en van de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele schaden en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum van aankoop.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 31711

Bereikbaarheid hotline: Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table of contents

Introduction	58
Information concerning these operating instructions	58
Copyright	58
Limitation of liability	58
Intended use	58
Warnings used	59
Safety	60
Basic safety instructions	60
Scope of delivery	62
Disposal of packaging	62
Appliance description	63
Before taking into use	63
Charging the batteries	63
Operation with the power supply unit	64
Handling and use	64
Improving battery service life	64
Cutting hair	64
Trimming without add-ons	66
Thinning your hair	66
Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns	66
Trimming and cutting your beard	66
Cleaning and care	67
Disposal	68
Disposal of the appliance	68
Disposal of batteries	68
Appendix	69
Technical details	69
Notes on the Declaration of Conformity	69
Warranty	70
Service	70
Importer	70

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for use only in private environments, not for commercial purposes. This appliance is only intended for cutting natural hair. It may only be used with human hair, not with artificial or animal hair.

The appliance is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning of this risk level indicates potential damage to property.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the appliance.

Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. The appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, to the power supply unit, the housing or any other components.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Do not use the appliance with defective cut length add-ons ⑦ or defective thinning add-ons ⑧, since these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- Use only the power supply unit provided when using mains power.

- Remove the power supply unit from the wall socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - if you do not intend using the appliance for longer periods,
 - after every use.

When removing, pull the power unit itself and not the cable.

- **ATTENTION!** Keep the appliance dry.
- Do not use the appliance while taking a bath. Risk of fatal electrical shocks!
- Never submerge the appliance or the cable with power supply unit in water or other fluids.
- If the appliance falls into the water, it is imperative that you pull the power supply unit out of the power socket before you reach into the water.
- Never touch the power supply unit with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of fatal electrical shocks!
- The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Only have the installation carried out by a qualified electrician.
- Check the power supply unit and the hair and beard trimmer regularly for any possible mechanical defects.
- Ensure that the cable does not get jammed in cupboard doors or pulled over hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- Only plug the power supply unit into an easily reachable power socket so that you can pull the power supply unit out of the power socket quickly in an emergency.
- Do not cover the power supply unit to avoid inadmissible warming.

Scope of delivery

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Hair and beard trimmer
- Charging station
- Power supply unit
- 6 cut length add-ons
- 1 thinning add-on
- Cleaning brush
- Scissors
- Comb
- Scissor oil
- Travelling case
- Hairdressing cape
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

- ◆ Remove all appliance parts from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a play thing since it poses a risk of suffocation.

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated.

Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Appliance description

Figure A:

- ① Cutting set with titanium-coated trimmer block and ceramic trimmer blade
- ② Slide switch for cut length fine adjustment 0.5 mm / 1 mm / 1.5 mm / 2.0 mm / 2.5 mm
- ③ On / off switch
- ④ Charging indicator lamp
- ⑤ Charging station / holder with connecting socket for power supply unit

Figure B:

- ⑥ Power supply unit

Figure C:

- ⑦ Cut length add-ons 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Thinner add-on

GB

Before taking into use

The hair and beard trimmer can be used as a battery-powered or mains-powered appliance.

Charging the batteries

The batteries for the hair and beard trimmer should be charged for at least 3 hours before first use. A charging time of 60 minutes is sufficient for all further charges. Ensure that the appliance is completely charged before you use it without the power supply unit ⑥. The appliance is fitted with 2 NiMH rechargeable batteries and overload protection so that the batteries can be recharged without the danger of overcharging.

- ◆ Connect the power supply unit cable ⑥ to the hair and beard trimmer charging station ⑤.
- ◆ Avoid damaging the appliance! Ensure that the appliance is switched off before charging the batteries.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ The charging process is displayed using a continuous bar and increasing minute display in the charging display ④. The batteries have been completely charged once the bar in the charging display ④ no longer flashes and 60 minutes is displayed.
- ◆ Once the batteries are completely recharged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.

Operation with the power supply unit

If your hair and beard trimmer stops working during shaving due to discharged or weak batteries, you can continue shaving by plugging in the power supply unit ⑥.

- ◆ Plug the power supply unit plug ⑥ into the socket on the underside of the hair and beard trimmer.
- ◆ To avoid injuries and damage to the appliance, always switch the appliance off before connecting it to the power supply.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ After 1 - 2 seconds, you can switch the appliance on by pressing the ON / OFF switch ③. If the appliance does not start immediately, switch it off again and wait around 1 minute before switching it on again.
- ◆ If you want to charge the batteries without using the charging station ⑤ in this manner you can only do this when the appliance is switched off.

GB

Handling and use

Improving battery service life

We recommend completely discharging the batteries before recharging to ensure a long battery service life. In order to completely discharge the batteries, run the appliance until it stops completely.

Cutting hair

NOTE

- ▶ Any hair to be cut should be clean and dry.
- ▶ Brush the hair carefully through to remove any knots.
- ▶ Place the hairdressing cape or cloth around your neck and throat to avoid cut hair ends falling inside your collar.
- ▶ First start using a longer cut length add-on ⑦ and then shorten your hair in stages until it has the required length.

Cut length add-ons 7:

- ◆ Select a suitable cut length add-on 7 to match your required hair length (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Click the selected cut length add-on 7 onto the trimmer block 1 from behind. Ensure that both pins in the cut length add-on 7 correctly locate into the side cutouts in the trimmer head holder.
- ◆ You can use the slide switch 2 to make fine adjustments to the required cut length 7. For example, if you want to cut your hair to 22 mm length, take a cut length add-on 7 for hair lengths of 22-24 mm and push the slide switch 2 for fine length adjustment upwards as far as possible (0.5 mm).

NOTE

- ▶ Variable adjustment of the fine adjustment downwards increases the cut length to 22.5 mm (with fine adjustment 1.0 mm); to 23 mm (with fine adjustment 1.5 mm) or to 24 mm (with fine adjustment 2.5 mm).

Cut length add-on 7 (mm)	Cut length* with fine length adjustment (mm)				
	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5
4 - 6	4	4.5	5	5.5	6
7 - 9	7	7.5	8	8.5	9
10 - 12	10	10.5	11	11.5	12
16 - 18	16	16.5	17	17.5	18
22 - 24	22	22.5	23	23.5	24
28 - 30	28	28.5	29	29.5	30

* Please note that the cut length can deviate from the stated length depending on the angle of cut.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer on by pressing the ON - OFF switch 3.
- ◆ Run the hair and beard trimmer slowly through your hair.
- ◆ When doing so, hold the appliance so that the selected cut length add-on 7 is as flat as possible against your scalp.
- ◆ Always cut from your neck towards the top of your head, or from your forehead and temples upwards towards the middle of the head.

Trimming without add-ons

WARNING

- ▶ The trimmer block **1** is very sharp. There is a risk of personal injury!

You can cut your hair to lengths between 0.5 mm and 2.5 mm without using a cut length add-on **7**. Move the slide switch **2** to the required length to fine-adjust the cutting length.

NOTE

- ▶ Depending on how you hold your hair and beard trimmer and the resulting angle, the cut length can vary from the lengths stated in this operating manual and marked on the add-on/appliance.

GB

Thinning your hair

You can use this function to reduce the volume of your hair because only part of the hair is gripped and trimmed.

- ◆ To thin your hair, clip the thinner add-on **8** onto the trimmer block **1** from the front until it engages. When doing so, the thinner add-on **8** must protrude past the trimmer head teeth.

Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns

- ◆ Turn the appliance round so that the rear side is facing upwards.
- ◆ Place the edge of the trimmer block **1** without a cut length add-on **7** at the required height along the hairline.
- ◆ Switch the hair and beard trimmer on and move it downwards.

Trimming and cutting your beard

- ◆ Select a cut length add-on depending on the required beard length.
- ◆ Now trim your beard in stages.

Cleaning and care

DANGER

Danger to life due to electric shock!

- ▶ Pull the power supply unit **6** out of the power socket before cleaning the appliance.
- ▶ Never touch the power supply unit **6** with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it.
- ▶ Always keep the power supply unit **6** and the cable dry.

CAUTION

Possible damage to the appliance.

- ▶ The hair and beard trimmer may never be immersed in water or other fluids for cleaning, since the appliance is not watertight. If this is done, live parts (batteries) can be damaged.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ▶ Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.

GB

- ◆ Switch the hair and beard trimmer off by pressing the ON - OFF switch **3**.
- ◆ Disconnect the cable from the appliance and pull the power supply unit **6** out of the power socket.
- ◆ Take the cut length add-on **7** off the appliance.
- ◆ If necessary, you can wash the cut length add-ons **7** under running water.
- ◆ Always dry the cut length add-ons **7** thoroughly afterwards.
- ◆ To remove the trimmer block **1** from its holder (see Fig. D), press your thumbs against the shaving head teeth from the front.
- ◆ Use the cleaning brush supplied to remove any residual hair from the trimmer block **1**.
- ◆ Once you have completed cleaning, plug the trimmer block plug-in tab **1** back into the mounting opening in the shaving head holder (see Fig. E).
- ◆ Allow the trimmer block **1** to engage again by pressing lightly from behind (see Fig. F).

NOTE

- ▶ In order to reduce friction, occasionally apply a couple of drops of scissor oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly. You can also use any acid-free oil (e.g. sewing machine oil). Wipe any access oil off with a cloth.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

NOTE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to remove the battery first.
- ▶ To do this, dismantle the appliance completely and remove the rechargeable batteries from the PCB.





Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his or her community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical details

Power supply unit ZDJ038130EU	
Input voltage	100-240 V ~, 50/60 Hz
Current consumption	0.2 A
Protection class	II / 
Output voltage	3.8 V 
Output current	1300 mA
Protection type	IP20
Hair and beard trimmer	
Input voltage	3.8 V 
Input current	1300 mA
Rechargeable batteries	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Protection class	III / 
Environmental temperature	10°C up to 40°C

GB

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 31711

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Stand van de informatie

Last Information Update: 01 / 2014 · Ident.-No.: SHBS1000B1-012014-2

IAN 31711

1